Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1944)
Heft: 3

Artikel: Bordados y encajes
Autor: Stein, Paul
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797627

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BORDADOS Y ENCAJES

En período de guerra total, ¿ se tiene el derecho de hablar de bordados y encajes y de ensalzar su belleza ? En tales circunstancias, ¿ no debiera el hombre renunciar a todo lujo en su ropa así como en la instalación y adorno de su casa ? Sin embargo, reflexionando en ello, se comprueba que la Moda descansa sobre factores psicológicos que representan, en tiempo de guerra, un papel casi más importante que en tiempo de paz. Las hostilidades perturban, en efecto, el equilibrio mental del hombre y aumenta su necesidad de diversión, suerte de compensación que le permite soportar mejor los pesados sacrificios que exigen de él.

Ahora bien, el bordado y el encaje son una de las numerosas formas de expresión del sentimiento artistico del hombre. Desde muchos siglos, se ha tratado de expresar en esta forma un ideal de belleza, de modo que bordados y encajes representan para la psiquis humana, a un tiempo el recuerdo de tiempos más apacibles y la esperanza de un mejor porvenir.

Lo que proporciona nuevas salidas constantes a los bordados y encajes de San Gall, no es, pues, una necesidad de fasto, sino antes bien el sentimiento que estos ornatos son, particularmente, propios para hacer resaltar la gracia femenina.

A pesar de la guerra, este ramo, uno de los más nobles de la industria textil, ha hecho todo lo posible para mantener su nivel artístico y técnico. Aunque separado, momentáneamente, de los grandes centros de la moda, ha sabido sacar partido de la experiencia de las numerosas fuerzas calificadas de las que dispone, desde varias generaciones. Creadores e industriales no se limitaron, sin embargo, a una simple imitación de dibujos clásicos, sino que crearon otros nuevos que responden mejor a los gustos actuales. Lo mismo que la pintura o la escultura, la moda de hoy no se atiene a una orientacion muy estricta ; el capricho creador de los dibujantes tuvo, pues, toda la libertad para explayarse. Tal licencia podía ocasionar, fácilmente, excesos y propender a la sobrecarga. Pero la industria del bordado ha probado, con sus realizaciones en estos últimos años, que sabía respetar las leyes de la estética, aunque dispusiera de un campo de inspiración amplísima.

Para los bordados finos, se utilizan, sobre todo, las muselinas, las telas transparentes, organdíes, tules, crepes Georgette y crepes de China. Las más de las veces, los motivos se componen de flores estilizadas ; de hojas, plantas y animales, también se ven dibujos geométricos, dispuestos artísticamente, y figuras alegóricas. Los bordados blancos sobre fondo blanco predominan para la noche. Para los vestidos de baile de jóvenes, se prefiere un tul, ricamente bordado, blanco o en tonos suaves de pastel. Con estos mismos tejidos vaporosos se confeccionan vestidos caseros, de lindos efectos. Los bordados se unen, muchas veces, con telas lisas que los realzan. Y lo curioso es que los bordados y los encajes han ganado la voluntad de la Moda, puesto que se les ve aparecer en la playa, adornando chaquetas de lino con bordados ligeros, y hermoseando ciertos abrigos de baño con pesados bordados plásticos.

El encaje logra, asimismo, un nuevo triunfo. A pesar de ser esclavos, a veces, de la técnica, debemos reconocer, sin embargo, la perfección que ha permitido que se alcanzara en esta materia. El encaje da origen no sólo a vestidos, sino también a muchísimas guarniciones ; entre ellas apuntemos las aplicaciones con las que se obtienen efectos muy acertados. Las blusas constituyen también un importante campo de aplicación de los encajes.

La ropa interior ornada de encajes está de nuevo de moda en estos últimos años. Los entredós estrechos o anchos ; los canesúes ; las incrustaciones ; los galones de toda clase y las graciosas aplicaciones de tul obtienen nuevo éxito. Su ventaja es la de ser todos sólidos y duraderos, a pesar de su fineza, lo que los hace muy apropiados para las prendas interiores y la confección de corsés y fajas.

Los pañuelos de encaje están de nuevo en boga. Alcanzan perfección real. Los encajes a mano de Appenzell siguen siendo, aún, muy pedidos, y esto prueba que el bordado a máquina nunca suplantará al bordado a mano.

Pero los bordados y encajes no se contentan con ornar la ropa, sino que embellecen también las moradas. Con los tejidos calados se puede realzar, especialmente, la riqueza de tono de la madera de los muebles. El ornato de las cortinas, también, ha sido adaptado al gusto moderno.

Después de haber obtenido de nuevo favor de la mujer, los bordados y encajes se han atrevido a adornarla, hasta en los detalles más pequeños, realzando, con la gracia de los velillos, el encanto de su sonrisa que nos anuncia tiempos mejores, en los que la alegría del vivir y el gusto por lo hermoso volverán a ocupar el lugar que les corresponde.

PAUL STEIN,
Director de la Asociación suiza de los exportadores de bordados.

Sonate

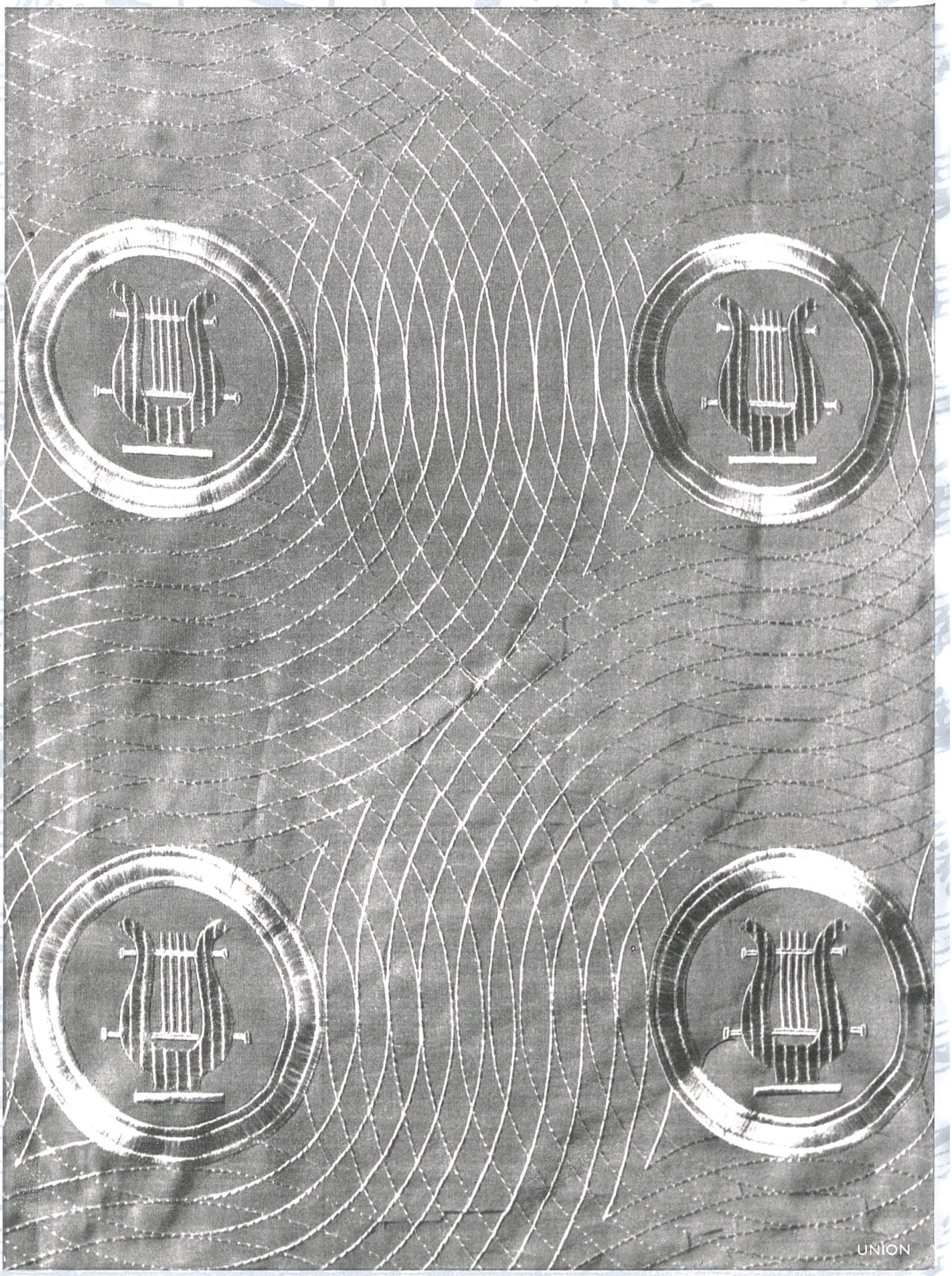
DES DENTELLES

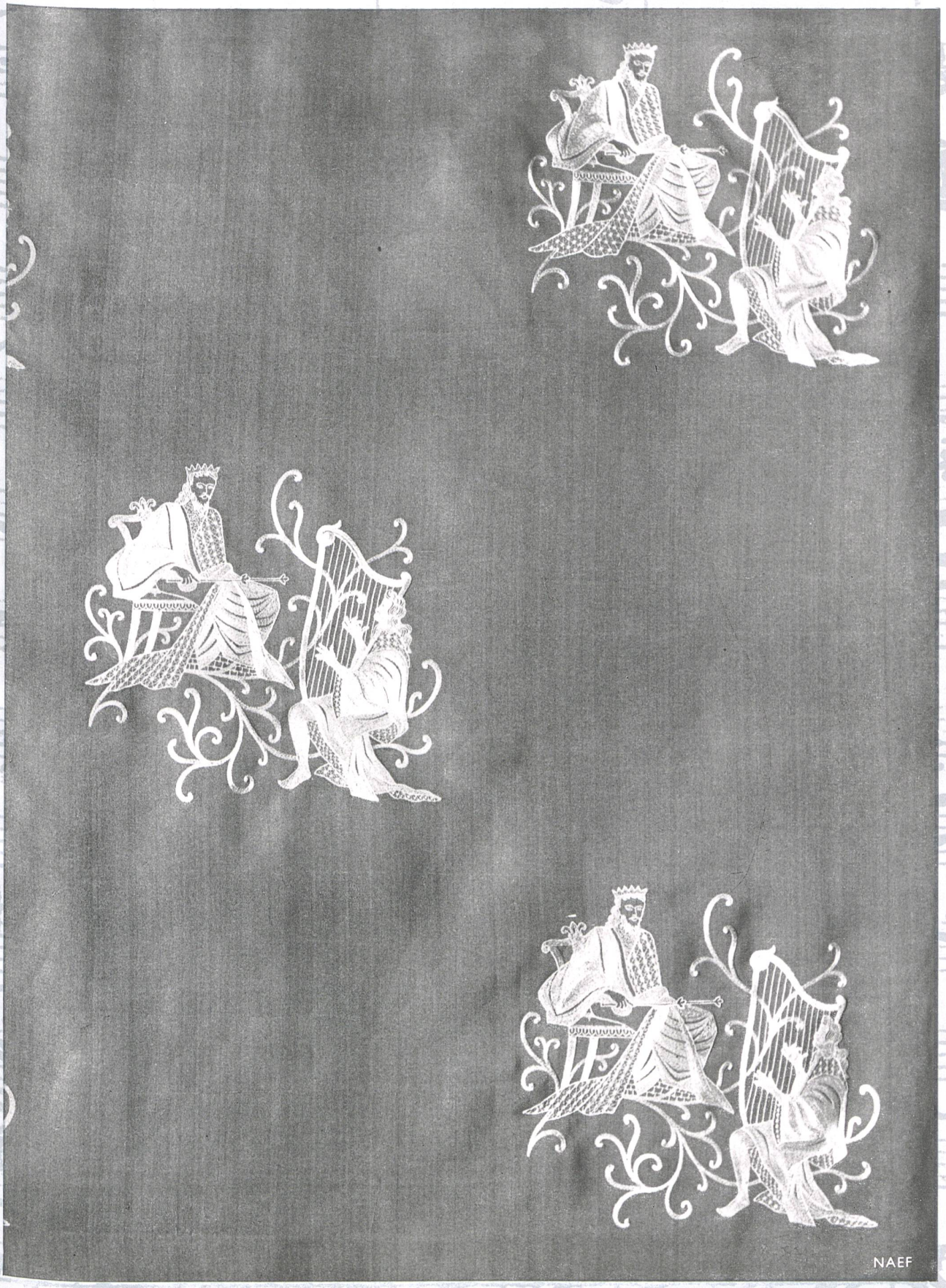
Composition:

Les artistes et dessinateurs de Suisse

Exécution:

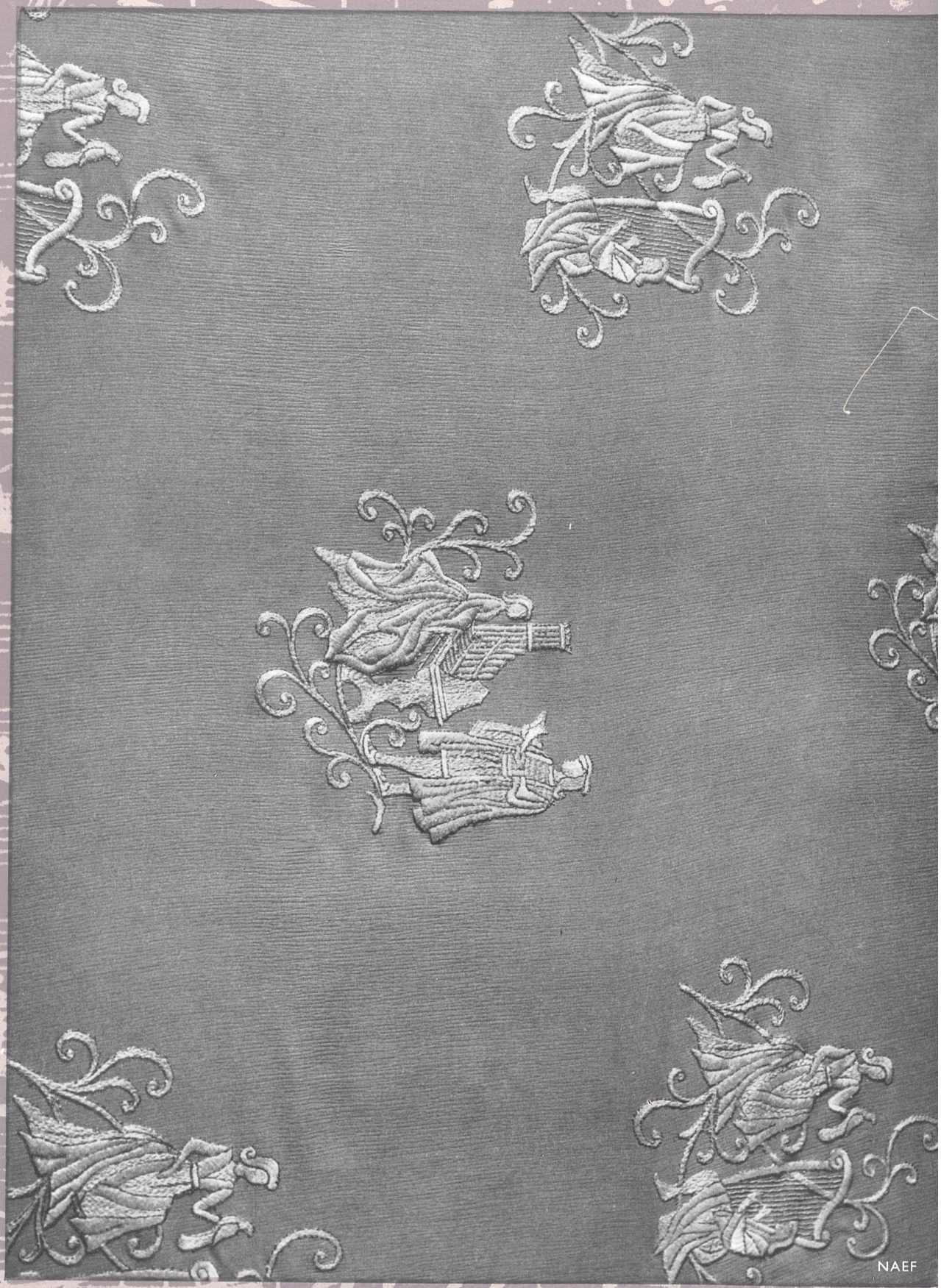
Les brodeurs de St- Gall


UNION


NAEF

NAEF

GIGER
STEHLI


NAEF

NAEF

FINALE

de la collection de belles fantaisies

sur des motifs de musique favoris

STEHLI
FORSTER-WILLI

(Viene de la página 64.)

Puede decirse, pues, sin exageración alguna, que esta industria ha puesto al alcance de todos tejidos selectos, y aún de Alta Costura, y hecho asequibles a millones de seres humanos telas que, antaño, eran privilegio de reyes y reinas.

La industria del terminado ejerce, hoy en día, influencia preponderante en el mercado de los textiles. Las repercusiones que pudieran tener para la industria suiza un mayor desarrollo de los procedimientos de apresto y una valoración más racional de las posibilidades técnicas y artísticas, son, efectivamente, considerables, y aptas para levantar, siempre más alto, el prestigio de los textiles suizos en el mundo entero.

RUD. HEBERLEIN.

NÄF

HEER
SCHRANK

SCHUBIGER
UNION

STEHLI
GIGER

SCHUBIGER
SCHRANK